

FI-Helsinki: Menetrendszerű légi járatok üzemeltetése**Ajánlati felhívás**

(2006/C 145/07)

1. **Bevezetés:** A finn állam (a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium) a közösségi légi fuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992.7.23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban közszolgáltatási kötelezettség előírásáról határozott a Helsinki–Varkaus–Savonlinna útvonalon menetrendszerűen közlekedtetendő légi járatokra.

A közszolgáltatási kötelezettség az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (HL C 145., 2006.6.21.) került közzétételre.

Amennyiben 2006.6.1-jéig egyetlen légi fuvarozó sem kezdi meg vagy jelenti be a közszolgáltatási kötelezettségnek megfelelő, menetrendszerűen közlekedő légi járat üzemeltetésének megindítását a Helsinki–Varkaus–Savonlinna útvonalon pénzügyi ellentételezés iránti igény nélkül, a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium az ehhez az útvonalhoz való hozzáférést egyetlen légi fuvarozóra korlátozza. Ebben az esetben a légi járatnak ezen az útvonalon történő üzemeltetéséhez való jogot a fent említett rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontjában rögzített rendelkezéseknek megfelelően nyílt eljárás alapján kell odaítélni. A Közlekedési és Hírközlési Minisztérium 2006.3.24-én nyílt eljárás kiírásáról határozott.

2. **Az eljárás tárgya:** Menetrendszerű légi járat üzemeltetése Helsinki–Varkaus–Savonlinna útvonalon 2006.8.1-jétől 2009.7.31-ig.

3. **Az eljárásban való részvétel:** A nyílt eljárásban minden olyan légi fuvarozó részt vehet, aki a légi fuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992.7.23-i 2407/92/EGK tanácsi rendeletnek megfelelő, érvényes működési engedéllyel rendelkezik.

4. **Az eljárás:** Az eljárás a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdése d)–i) pontjának rendelkezései szerint kerül lebonyolításra.

A megrendelő elutasíthat minden ajánlatot, ha azok árszintje túl magas, illetve ha a körülmények vagy a járat megszervezésének feltételei lényegesen megváltoznak, és ennek következtében a tervezett járatot az ajánlati felhívásban ismertetett módon már nem célszerű vagy nem lehetséges megvalósítani.

A szerződés aláírásáig a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium fenntartja a jogot, hogy elhalassza a tervezett járat beindításának időpontját. A járat beindításának elhalasztásával a forgalom megszüntetésének időpontja is ennek megfelelően későbbre tolódik.

5. **Dokumentáció:** A teljes dokumentáció – amely tartalmazza többek között az ajánlati felhívást, a nyílt eljárás feltételeit, a szerződési feltételeket, a közszolgáltatási kötelezettséget és az ajánlattételhez szükséges formanyomtatványokat – a következő címen szerezhető be:

Liikenne- ja viestintäministeriö, Kirjaamo, PL 31, FIN-00023 Valtioneuvosto, Helsinki.

[Ministère des transports et des communications, Service du Greffe, BP 31, FIN-00023 Conseil des ministres, Helsinki].

A dokumentáció a következő címen, illetve faxszámon elektronikus úton, illetve faxon is megkapható: kirjaamo@mintc.fi, illetve (358-9) 160 28619.

6. **Pénzügyi ellentételezés:** Az ajánlatban egyértelműen fel kell tüntetni a szóban forgó légi járat üzemeltetéséhez kért, euróban kifejezett ellentételezés összegét. A kért ellentételezésnek a tényleges költségek és bevételek becslésén kell alapulnia, és meghatározásakor számításba kell venni a közszolgáltatási kötelezettség által támasztott minimumkövetelményeket is. Az ellentételezés csak magának a légi járatnak az üzemeltetési költségeit, illetve Helsinki-Vantaa, Varkaus és Savonlinna repülőterén felmerülő olyan költségeket fedezhet, amelyek csak az ezen az útvonalon üzemeltetett légi járatokhoz kapcsolódnak. Az ellentételezés összege nem tartalmazhat más útvonalakon vagy más repülőtereken felmerülő költségeket.

Minden ellentételezést és költséget euróban kell megadni.

7. **Repülőjegyárak:** Az ajánlatban részletezni kell a repülőjegyárakat, érvényességi feltételeiket és a díjszabási rendszer különböző jegytypusait. Az áraknak meg kell felelniük az erre az útvonalra vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségnek.

8. **Kiválasztási szempontok:** A kiválasztás azon ajánlatok közül történik, amelyek megfelelnek az ajánlati felhívásnak és a dokumentációban előírt feltételeknek. A légi fuvarozó kiválasztása a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdése f) pontjának megfelelően a szolgáltatás kielégítő volta, különösen az utasok számára kínált árak és feltételek, és esetleg a kért pénzügyi ellentételezés okozta költségek figyelembevételével történik.

9. **A szerződés érvényességének időtartama:** A szerződés annak megkötésétől 2009.7.31-ig érvényes. A járatok 2006.8.1. és 2009.7.31. között közlekednek.

Amennyiben a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium a tervezett járatok beindításának elhalasztására kényszerül, az utolsó járat és a szerződés megszűnésének időpontja is ennek megfelelően későbbre tolódik.

10. **A szerződés módosítása vagy felbontása:** A szerződés csak abban az esetben módosítható, ha a módosítások következtében nem áll elő olyan helyzet, hogy az ezt az útvonalat érintő közszolgáltatási kötelezettség szerinti követelmények a továbbiakban nem teljesülnek. A szerződés módosítása kizárólag írásban történhet. A szerződő feleknek jogukban áll felbontani a szerződést, amennyiben arra a szerződési feltételekben rögzített okuk van.

11. **A szerződés megszűzésének következményei:** A légi fuvarozó felelősséget vállal a szerződésben rögzített kötelezettségek teljesítéséért. Ha a légi fuvarozó nem teljesíti kötelezettségeit a szerződésnek megfelelően, illetve kötelezettségeit hiányosan teljesíti, a megrendelő csökkentheti a fizetendő ellentételezést.
12. **Az ajánlat benyújtási határideje:** Az ajánlatot legkésőbb 31 nappal azt követően kell benyújtani, hogy ez az értesítés az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétételre került, beleszámítva a közzététel napját is.
13. **Az ajánlatok benyújtása:** Az ajánlatoknak legkésőbb a 12. pontban jelzett napon 16 óra 15 percig kell beérkezniük a Közlekedési és Hírközlési Minisztériumba. A borítékon a következőket kell feltüntetni: „Tarjous, Varkauden ja Savonlinnan lentoliikenne, 575/79/2006” (Ajánlat, Varkaus–Savonlinna légi járat, 575/79/2006). Az ajánlat küldhető postán az 5. pontban megjelölt címre, illetve leadható személyesen a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium iktatóosztályán a következő címen: Eteläesplanadi 16, Helsinki. Az iktatóosztály nyitvatartási ideje: hétfőtől péntekig 8.00-16.15.

Az ajánlott árat az ajánlattevő nevével ellátott, külön zárt borítékban kell benyújtani.

Az ajánlatnak 2006.11.30-ig kell érvényesnek lennie.

14. **Az ajánlati felhívás érvényessége:** A 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdése d) pontjának megfelelően a Közlekedési és Hírközlési Minisztériumnak jogában áll félbeszakítani az eljárást és/vagy elutasítani az összes ajánlatot, amennyiben egy EU-tagország légi fuvarozója 2006.6.1-je előtt bejelenti a finn polgári légi közlekedési hivatalnak, hogy szándékában áll menetrendszerű légi járatok indítása a szóban forgó útvonalon 2006.8.1-jétől kezdődően, a közszolgáltatási kötelezettségnek megfelelően kizárólagos jogosultság és pénzügyi ellentételezés nélkül.

Az ajánlat azzal a feltétellel fogadható el, hogy az állami költségvetésben elegendő pénzeszközt különítettek el a szóban forgó projektre, továbbá Savonlinna és környéke közigazgatási körzete, valamint Varkaus városa a maguk részéről kötelezettséget vállalnak a projekt finanszírozására.